



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

SÉANCE ORDINAIRE DU 2 OCTOBRE 2025 -19H

MEETING OF OCTOBER 2, 2025

1	Ouverture de la séance <i>Opening of the session</i>
2	Adoption de l'ordre du jour <i>Adoption of the agenda</i>
3	PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD
3	Adoption des procès-verbaux <i>Adoption of the minutes</i>
5	DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY
5.1	Dépôt d'un procès-verbal de correction pour la résolution 2025-09-273 <i>Tabling of the minutes of correction for Resolution number 2025-09-273</i>
5.2	Ratification d'un contrat octroyé pour l'entretien des chemins privés - Rue Poliseno <i>Ratification of a contract awarded for the maintenance of private Roads - Poliseno Street</i>
5.3	Adoption d'une Directive particulière relative à l'utilisation d'une autre langue que le français <i>Adoption of a specific Directive relating to the use of a language other than French</i>
5.4	Autorisation de vente de matériel informatique aux élus sortants <i>Authorization for the Sale of Computer Equipment to Outgoing Elected Officials</i>
6	RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES
6.1	Autorisation de participer à une formation - Abattage Manuel <i>Authorization to participate to a training - Manual tree cutting</i>
6.2	Autorisation de participer à une formation pour la Technicienne comptable - La gestion de votre trésorerie - Le cycle financier <i>Authorization to participate in training for the Accounting Technician - Managing your cash flow - The financial cycle</i>
6.3	Démission de Monsieur Stéphane Langlois - Technicien comptable temporaire <i>Resignation of Mr. Stéphane Langlois - Temporary Accounting Technician</i>
6.4	Embauche de Madame Sonia Sobolewski-Morin - Pompière temps partiel <i>Hiring of Ms. Sonia Sobolewski-Morin - Part-time firefighter</i>
6.5	Embauche de Madame Andréane Dicaire - Pompière temps partiel <i>Hiring of Ms. Andréane Dicaire - Part-time firefighter</i>
6.6	Convention collective entre la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et le Syndicat des Travailleurs et Travailleuses unis de l'alimentation et du commerce, section locale 501 <i>Collective agreement between the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the United Food and Commercial Workers Union, Local 501</i>
6.7	Autorisation de signature d'une lettre d'entente avec le Syndicat canadien de la fonction publique – Désyndicalisation du poste d'adjointe à la direction générale <i>Authorization to Sign a Letter of Agreement with the Canadian Union of Public Employees – Removal of Union Status for the Executive Assistant to the General Management Position</i>
6.8	Nomination de Madame Mélanie Jacques au poste cadre de Coordinatrice administrative et adjointe exécutive à la direction générale et à la mairie <i>Appointment of Mrs. Mélanie Jacques to the Management Position of Administrative Coordinator and Executive Assistant to the General Management and the Mayor</i>
7	FINANCES / FINANCE
7.1	Approbation des comptes à payer <i>Approval of accounts payable</i>

7.2 Autorisation de transfert de sommes provenant des postes budgétaires excédentaires vers les postes budgétaires déficitaires <i>Authorization to transfer amounts from surplus budget items to deficit budget items</i>
7.3 Autorisation de payer des factures - 9475-6905- Inc. - Retenue de 5% - Travaux de pavage chemins Harrington et Rivière-Rouge <i>Authorization to pay invoices - 9475-6905- Inc. - 5% withholding - Paving work on Harrington and Rivière-Rouge roads</i>
8 TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES
8.1 Dépôt des résultats de l'appel d'offres 25-0419 - Vente de biens excédentaires <i>Tabling of the results of call for tenders 25-0419 - Sale of surplus goods</i>
8.2 Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture de pièce d'aqueduc - Rue des Érables - Albert Viau - 22 382.87\$ <i>Award of contract by request for quotation - Supply of aqueduct parts - Rue des Érables - Albert Viau - \$22 382.87</i>
8.3 Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture et Installation de Glissière de sécurité semi-rigide - Chemins de la Rivière Rouge et Kilmar - Glissières Desbiens - 46 955.00\$ <i>Award of contract by request for quotation - Supply and Installation of Semi-Rigid Safety Barrier - Rivière-Rouge and Kilmar Roads - Glissières Desbiens - 46 955.00</i>
8.4 Octroi de contrat par demande de prix - Installation de clôture de ferme - Chemin Harrington - McRae Logging and SAWMILL inc - 10 000\$ <i>Contract award by request for quotation - Farm fence installation - Harrington Road - McRae Logging and SAWMILL inc - \$10 00</i>
8.5 Octroi de contrat par demande de prix - Fourniture et livraison de sel à déglacer - Selto Distribution - 68 875.00\$ <i>Award of contract by request for quotation - Supply and delivery of de-icing salt - Selto Distribution - \$69 875.00</i>
8.6 Autorisation de dépense pour des travaux de réparation de cinq (5) valves d'aqueduc sur la rue des Érables en partenariat avec Emile Foucault Excavation <i>Expenditure authorization for repair work on five (5) aqueduct valves on rue des Érables in partnership with Emile Foucault Excavation</i>
8.7 Attestation de fin de travaux de Réparations localisées, chemins Kilmar et Scotch - Subvention PAVL QZH82337 <i>Certificate of completion of localized repairs, Kilmar and Scotch roads - PAVL grant QZH82</i>
8.8 Autorisation de déposer une demande d'aide financière - Programme d'aide à la Voirie Locale (PAVL) - Volet Soutien - Remplacement d'un ponceau - Rue des Colibris <i>Authorization to submit an application for financial assistance - Local Roads Assistance Program (PAVL) - Support Component - Replacement of a culvert - des Colibris Street</i>
9 URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLAN AND ENVIRONMENT
9.1 Demande d'aide financière en vertu du programme ÉcoPrêt <i>Request for financial assistance under the EcoPrêt program</i>
9.2 P.I.I.A. – Secteur Calumet – Route 148 – Construction d'une habitation unifamiliale isolée– Lot 5 925 367 – Zone UL-01. <i>S.P.A.I.P. – Calumet Sector – Route 148 – Construction of a detached single-family dwelling – Lot 5 925 367 – Zone UL-01.</i>
9.3 P.I.I.A. –Secteur réseau écologique – Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée – lot 6 680 747 – Zone RU-02 <i>S.P.A.I.P. – Ecological Network Sector – Route 327 – construction of a detached single-family dwelling – Lot 6 680 747 – Zone RU-02</i>
9.4 P.I.I.A. –Secteur réseau écologique – Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée – lot 6 680 748– Zone RU-02 <i>S.P.A.I.P. – Ecological network sector – Route 327 – Construction of an isolated single-family dwelling – lot 6 680 748 – Zone RU-02</i>
9.5 P.I.I.A. –Secteur réseau écologique – Route 327 - Construction d'une habitation unifamiliale isolée – lot 6 680 762– Zone RT-04 <i>S.P.A.I.P. – Ecological network sector – Route 327 – Construction of an isolated single-family dwelling – lot 6 680 762 – Zone RT-04</i>

9.6 Dérogation mineure - 2, 8e Concession – Marge avant – Lot 6 095 230– Zone AF. T-01 <i>Minor exemption - 2, 8th Concession – Front margin – Lot 6 095 230– Zone AF. T-01</i>
9.7 Dérogation mineure –chemin Kilmar – Hauteur antenne de télécommunication – Lot 6 096 746 et 6 096 747 – Zone RU-05 <i>Minor exemption – Kilmar Road – Telecommunications antenna height – Lot 6 096 746 and 6 096 747 – Zone RU-05</i>
9.8 Dérogation mineure – chemin Donald-Campbell – Largeur du lot – Lot 5 924 685, 5 924 684 et 6 639 231 – Zone UI-01 <i>Minor exemption – Donald-Campbell Road – Lot width – Lots 5 924 685, 5 924 684 and 6 639 231 – Zone UI-01</i>
9.9 Demande d'autorisation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec – Aliénation pour agrandissement d'une érablière – 6 096 299 – Zone AF-03 <i>Request for authorization from the Commission for the Protection of Agricultural Land in Quebec – Alienation for expansion of a maple grove – 6,096,299 – Zone AF-03</i>
9.10 Acceptation du rapport 2024 sur la gestion de l'eau potable <i>Acceptance of the 2024 report on drinking water management</i>
10 SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY
11 LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION
12 RÈGLEMENTATION / REGULATION
12.1 Dépôt des résultats relatifs à la tenue d'un registre pour référendum - 2e projet de règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 <i>Tabling of results relating to the maintenance of a register for referendum - 2nd draft regulation number 2025-08-902 amending zoning by-law RU-902-01-2015 in order to modify the specifications grid for zone RT-04</i>
12.2 Adoption du Règlement numéro 2025-08-902 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015 et ses amendements afin de modifier la grille des spécifications de la zone RT-04 <i>Adoption of Regulation number 2025-08-902 amending zoning regulation RU-902-01-2015 and its amendments in order to modify the specifications grid for zone RT-0</i>
13 CORRESPONDANCE
13.1 Octroi d'une aide financière à l'organisme Les Bons Déjeuners d'Argenteuil - 3 000.00\$ <i>Granting of financial assistance to the organization Les Bons Déjeuners d'Argenteuil - \$3 000.00</i>
13.2 Autorisation de location gratuite du Centre Paul-Bougie – Événement de l'église St. Matthew's <i>Free Rental of the Paul-Bougie Centre – St. Matthew's Church Event</i>
14 PÉRIODE DE QUESTION / QUESTION PERIOD
15 Levée de la séance <i>Closure of the session</i>